

РАЗРАБОТКА ЭЛЕКТРОННОГО КУРСА ПО ОБУЧЕНИЮ АУДИРОВАНИЮ В ИНФОРМАЦИОННОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЕ MOODLE

Е.Ю. Скворцова, П.Дж. Митчелл

Аннотация. Рассматривается разработка электронного курса по обучению аудированию в информационной образовательной среде Moodle. Проанализированы преимущества использования информационно-коммуникационных технологий в совокупности с технологиями Веб 2.0 в обучении иностранному языку. Приводятся практические рекомендации по разработке электронного курса в среде Moodle. Делается вывод о целесообразности использования средового подхода к обучению аудированию.

Ключевые слова: информационно-коммуникационные технологии; Moodle; обучение аудированию; технология Веб 2.0; английский язык; разработка электронного курса.

Введение

Современная цель практической деятельности преподавателей ИЯ в соответствии с содержанием целей языкового образования определяется как создание условий для формирования у студентов навыков и умений межкультурной коммуникации, которая невозможна без умения слушать и понимать звучащую иноязычную речь. Важность аудирования определяется тем, что данный вид речевой деятельности является безусловным «лидером», поскольку, по данным [1], люди слушают 45% времени, говорят – 30%, читают – 16%, пишут – 9%.

Информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) стали незаменимым средством общения для огромного количества людей в XXI в. По данным всемирного центра интернет-статистики [2], почти 3,5 млрд человек являются пользователями сети Интернет; это говорит о том, что практически каждый третий житель планеты использует ИКТ как средство для осуществления профессионального и личного общения (данные на ноябрь 2015 г.). Заметной тенденцией в развитии современного социума является его активная ориентация на развитие глобальной компьютерной сети Интернет и ее использование для образовательных целей. Это открывает по истине неограниченные возможности для совершенствования образовательной системы. Информатизация образования оказывает значительное влияние не только на содержание, но и на организацию учебно-методической деятельности преподавателя [3]. Особенно важным является активное использование ИКТ в учебном процессе, поскольку оно ведет к переосмыслению и

новому пониманию дидактического процесса, а также к установлению новых принципов обучения, и существенно влияет на формирование содержания образования [4].

Исследование

В международной практике ИКТ понимаются как вспомогательные, аппаратурные, аудитивные, визуальные и аудиовизуальные средства повышения качества процесса обучения иностранному языку (на этапах предъявления материала, тренировки и контроля усвоения) и организации коммуникативно-речевых ситуаций в условиях аудиторной и внеаудиторной (учебной) работы студентов, а также в их самостоятельной учебной деятельности [5].

С.К. Гураль и А.С. Лазарева отмечают, что внедрение ИКТ в процесс обучения иностранным языкам создает наиболее благоприятные условия для формирования коммуникативной компетенции в целом, если она осуществляется в рамках созданной **информационно-образовательной среды** [6. С. 36]. Под информационно-образовательной средой авторы понимают искусственно созданную среду, которая близка к аутентичной, а также характеризуется взаимосвязью и взаимозависимостью окружения с обучаемым. Информационно-образовательная среда характеризуется предоставлением пользователю информации о содержании, структуре, режимах работы с информационным ресурсом; структуры и режима работы с ИКТ; реализацией различных видов взаимодействия (т.е. «чаты», электронная почта, презентации, создание мультимедиа проектов); наличием интерактивного взаимодействия.

Целью создания информационно-образовательной среды являются повышение качества образовательного процесса через реализацию личностно-ориентированного, профессионально-деятельностного и компетентностного подходов к обучению аудированию и применение ИКТ в учебном процессе.

Необходимо раскрыть специфические особенности аудирования как вида речевой деятельности, обуславливающие применение информационной образовательной среды Moodle. В отечественной методике и психолингвистике такими авторами, как И.А. Зимняя, Н.И. Жинкин, З.И. Клычникова, А.А. Леонтьев, выделяются четыре основных механизма аудирования: речевой слух, память, вероятностное прогнозирование и внутреннее проговаривание (артикулирование). Необходимо отметить, что определение механизмов аудирования затем приводит к созданию системы упражнений на развитие навыков аудирования. Проведенный анализ современных исследований, посвященных аудированию (Л.И. Иванова, Л.П. Клобукова, И.В. Михалкина), показал, что помимо описанных выше четырех основных механизмов аудирования,

выделяются еще три дополнительных механизма. Так, Л.И. Иванова отмечает, что при аудировании функционирует механизм созидательного анализа (дешифровки) речевого высказывания, к которому прибегают учащиеся, имеющие слабые навыки аудирования. Л.П. Клобукова и И.В. Михалкина отмечают, что при аудировании в условиях реальной коммуникации также функционируют механизмы «селекционирования полезного звукового сигнала и адаптации к речи людей с различными голосовыми параметрами» [1]. Помимо понимания сути процессов, обеспечивающих восприятие и понимание речи на слух, исследователи речевой деятельности обратили внимание на ее фазный характер. Формирование любого вида речевой деятельности проходит согласно определенным фазам. И.А. Зимняя представляет ее как единство побудительно-мотивационной, ориентировочно-исследовательской и исполнительной фаз, которые подразумевают определение аудирования как вида речевой деятельности с точки зрения мотива, цели и предмета деятельности; аналитико-синтетическую переработку информации в процессе ее восприятия, а также сравнение прогнозируемого содержания сообщения с понятым в ходе слушания.

В настоящем исследовании при разработке методики обучения аудированию мы возьмем за основу три вида аудирования по цели восприятия (глобальное, детальное и критическое) и два вида по характеру восприятия (коммуникативное и учебное) и будем разрабатывать методику обучения аудированию с учетом их специфики.

С.В. Мельникова описывает глобальное аудирование как такой вид, при котором достаточно определить, о чем шла речь в высказывании, какова его основная мысль.

Детальное аудирование, которое также называют выборочным или направленным, проводится с целью осознания главных смысловых блоков текста в зависимости от установки, которую ставит перед собой слушающий.

Критическое аудирование характеризуется тем, что в процессе восприятия требуется критическое осмысление дискурса [7].

Коммуникативное аудирование предусматривает такой уровень сформированности навыков и умения аудирования, когда слушающий способен не только извлекать новую информацию, но и понимать смысловой подтекст высказывания при однократном предъявлении.

Учебное аудирование характеризуется тем, что внимание аудитора направлено не только на смысловую сторону высказывания, но и на лингвистические особенности иностранного языка в данном контексте, и декодирование требует от него больших затрат психической энергии и времени.

Таким образом, проведенный нами анализ психофизиологических, лингвистических и методических основ осуществления восприя-

тия иноязычной речи на слух показывает, что аудирование как вид речевой деятельности является основой эффективного общения на иностранном языке. Процесс обучения аудированию должен обязательно строиться таким образом, чтобы создавались условия, в которых бы моделировалась ситуация реального (аутентичного) общения. В современных условиях глобального информационного общества это возможно при помощи информационно-коммуникационных технологий. Рассмотрим более подробно, как можно максимально эффективно использовать ИКТ в обучении аудированию как важной составляющей межкультурной иноязычной коммуникации.

Программная среда Modular Object-Oriented Dynamic Learning Environment (Moodle – модульная объектно ориентированная динамическая учебная среда, или МООДУС) является веб-платформой, которая относится к бесплатным программным средам с открытым доступом к коду, т.е. является источником open source с лицензией GNU Public License. Благодаря открытому коду данная система может быть легко адаптирована к целям того или иного образовательного проекта, что делает ее удобной для разработки методик преподавания иностранных языков. Так была создана своя веб-платформа Томского государственного университета – <http://www.moodle.csd.tsu.ru>. Применение информационно-образовательных сред с использованием сетевых технологий осуществляется на базе систем Learning Management System (LMS). Данный проект создается на основе теории социального конструктивизма и ее использования для обучения. Теория социального конструктивизма утверждает, что человек активно создает новые знания по мере его соприкосновения с окружающей средой. Она также отмечает тот факт, что группы людей постоянно создают новую информацию друг для друга, формируя также и отдельную культуру, попав в которую, человек постоянно учится [8].

По мнению А.А. Андреева и В.Н. Фокиной [9], данная среда имеет широкие возможности для коммуникации, что, в свою очередь, является реализацией одной из основных современных целей лингвистического образования, а именно обучения межкультурной и межъязыковой коммуникации. Система удобна в использовании, поскольку поддерживает обмен файлами различных форматов, имеет сервис рассылки, чат, сервис «Комментарии», что позволяет реализовать обратную связь в режиме веб-платформы. Сервис «Учительский форум» позволяет преподавателям обмениваться опытом, обсуждать профессиональные вопросы. Выложенные материалы преподаватель может редактировать через внутренний WYSIWYG HTML редактор или конвертировать в SCORM-пакеты с помощью программы Wimba Create (стандарт SCORM является признанным во всем мире стандартом в e-learning и поддерживается практически всеми производителями LMS) [10].

Программная среда, помимо уже перечисленных сервисов, позволяет создавать портфолио для каждого учащегося, в котором будут сохранены все работы, оценки и комментарии, сообщения в форуме. В рамках подобного портфолио легко получить представление о прогрессе каждого учащегося, достижениях, зоне ближайшего развития, а следовательно, реализовать индивидуальный подход в образовании [11]. Преподаватель на свое усмотрение может создать любую систему оценивания в рамках данной системы, а также предоставить критерии оценок для открытого доступа учащимся. Как и любое веб-пространство, Moodle позволяет контролировать количество посещений, активность студентов, время каждой сессии в онлайн. В состав элементов платформы входят компоненты дистанционного курса, а именно глоссарий, ресурс, задание, форум, чат, урок, тест, а также wiki, который является одним из сервисов Веб 2.0, рассмотренных более подробно ниже.

Как отмечает И.М. Поздеев [12], еще одним преимуществом данной веб-платформы является ее соответствие стандартам информационных обучающих систем, что определяется следующими ее характеристиками: многократность использования; адаптивность, в данном случае обеспечивается развивающими информационными технологиями, а также встроенными методами обеспечения индивидуализированного обучения; долговечность, т.е. возможность внесения изменений и перепроектирования веб-платформы без внесения кардинальных изменений; наличие постоянно активной справочной системы; интерактивность обучения; динамичность доступа к информации; доступность, которая характерна для сети Интернет в целом с учетом развития современных ИКТ; экономическая доступность, т.е. принадлежность системы к open source программному обеспечению.

Кроме перечисленных преимуществ с технической стороны, данная веб-платформа обладает огромным мотивационным потенциалом, обеспечивает конфиденциальность пользователей, большую степень интерактивности обучения, возможность повторения материала для учащихся, самоконтроля, учащиеся не имеют «ошибкобоязни».

Видеоблоговая технология, с помощью которой реализуется разработка электронного курса по обучению аудированию на основе информационной образовательной среды Moodle, представляет собой один из социальных сервисов Веб 2.0. Термин Веб 2.0 означает новый подход к развитию интернет-пространства и определяется как совокупность технологий работы веб-приложений и совместного взаимодействия пользователей [13]. Мы определяем блог как веб-пространство, которое позволяет создавать личные странички зарегистрированным на нем пользователям. Содержание блога может отличаться по форме и модерироваться как пользователем, так и модератором ресурса. Видеоблог – это такой блог, содержание которого составляют видеоматери-

алы. Основной его отличительной чертой является то, что блоггер (владелец блога) создает эти видеоматериалы самостоятельно и размещает в сети Интернет.

При разработке электронного курса первого автора статьи был выбран ряд видеороликов по теме «Intercultural Communication», которые соответствуют ряду критериев, а именно: их содержание объективно и достоверно, материал имеет определенный уровень языковой сложности и культуросообразен, информация обладает должной степенью новизны, видеоролик качественно выполнен.

Разработка электронного курса была проведена с соблюдением следующих этапов:

- опрос и анкетирование студентов Томского государственного университета (в анкету были включены вопросы касательно сложности аудирования и его места в обучении ИЯ, фактора трудности и облегчения процесса восприятия звучащей иноязычной речи, оценки различных форм, методов и подходов к обучению аудированию);

- подбор видеоматериалов (по критериям, перечисленным выше);

- разработка блока упражнений, тестовых заданий (верно / неверно, множественные ответы, эссе; на данном этапе были учтены результаты проведенного анкетирования – предтекстовые задания);

- непосредственное создание курса в среде Moodle;

- апробация (два занятия со студентами групп 19803 и 19804 факультета иностранных языков Томского государственного университета);

- промежуточное анкетирование (корректировка курса в соответствии с результатами);

- итоговое анкетирование.

Данный электронный курс состоит из двух блоков: заданий для среднего (intermediate) и сложного (advanced) уровней. Оба блока включают в себя набор видеороликов, которые взяты из видеоблогов с блогосферы <http://www.youtube.com>. Некоторые видеоролики совпадают в обоих блоках, но при этом существенно различается уровень заданий к ним.

К каждому ролику имеется краткий вступительный текст, который подготавливает студентов к выполнению заданий. После прочтения данного текста студенты выполняют ряд предтекстовых заданий (для среднего уровня – 3 или 4 задания, для сложного – 4 или 5), которые состоят из упражнений на сопоставление, словообразование, множественный выбор, верно / неверно и т.д. Все предтекстовые упражнения основаны на текстах, которые относятся к проблеме определенного ролика. Текстовые упражнения подразделяются, в зависимости от сложности ролика, на упражнения на множественный выбор, сопоставление, словообразование, верно / неверно, ‘fill in the gaps’ и т.д. Количество текстовых заданий также обусловлено сложностью конкретного

видеоролика (может быть от одного до трех заданий). Основным после-текстовым заданием является задание написать эссе или снять видеоролик по одной из предложенных преподавателем тем или выбрать свою. Некоторые из текстовых заданий студенты могут выполнить как после-текстовые, что отмечается в вступлении к каждому из таких заданий. Примеры заданий приведены в Приложении.

При этом оценивание данного задания проводится вручную, в то время как всех остальных заданий – встроенной системой оценивания. Преподаватель может изменить оценку, если посчитает, что можно добавить балл.

Преимуществами данной технологии на базе информационной образовательной среды Moodle являются простота интерфейса, возможность коллективного творчества учащихся, возможность загрузки материалов и информации в файлах с разным расширением, функции блогосферы выполняются в полном объеме при этом формате работы.

Обучение аудированию при помощи средств ИКТ в рамках информационно-образовательной среды имеет ряд преимуществ. Информационно-образовательная среда близка к аутентичной по своим характеристикам, создает необходимые условия для развития навыков и умений аудирования каждого учащегося. При использовании ИКТ средств на основе такой среды систематизируется информация и варьируется набор компонентов для работы с учащимися. Нагрузка на слуховые анализаторы уменьшается за счет наличия видеоряда и разных форм наглядности. Создание предтекстовых и послетекстовых упражнений положительно влияет на успешность учащихся, полноту их восприятия, понимания и осмысления информации.

В связи с изменением параметров качества и цели образования, введения новой целевой ориентации учебного процесса, направленной на формирование определенных компетенций (как общекультурных, так и профессиональных), появилось новое видение методов и технологий обучения. Компетентностный подход заключается в том, что студент готов к овладению профессиональными функциями и их реализации, овладевает всеми компетенциями на уровне, необходимом и достаточном для осуществления профессиональной деятельности. Видеоблоговая технология, как одно из средств ИКТ, в обучении аудированию способствует формированию необходимых навыков, умений и готовности участвовать в межкультурной и межкультурной коммуникации в условиях использования новейших информационных технологий, которые динамично развиваются на протяжении последних десятилетий. При обучении аудированию на основе электронной образовательной среды Moodle происходят формирование и развитие разнообразных речевых навыков и умений, среди которых мы можем отметить лексические, грамматические и структурно-композиционные навыки, речевое умение.

Грамматические навыки подразумевают навыки подсознательного распознавания грамматических форм речи на морфологическом и синтаксическом уровнях и их соотношение с определенным значением, в то время как под лексическими навыками мы понимаем навыки непосредственного понимания слов и словосочетаний. Лексические и грамматические навыки аудирования связаны со способностью воспринимать на слух и понимать лексические и грамматические явления конкретного иностранного языка. Уместно отметить, что навыку присуща некая механичность, что делает его сформированность недостаточным условием для реализации общения. Речевое умение основывается на уже сформированных навыках и по сути своей является мобилизацией полученных знаний, усвоенных до «автоматизма» навыков деятельности. Речевое умение носит творческий характер. Осмысленное слушание является тем видом речевой деятельности в процессе обучения иностранным языкам, во время обучения которой формируются речевые навыки.

В свою очередь последние формируют способности сегментировать поток речи на отдельные фразы, предложения; догадываться о значении слов из контекста; определять части речи, узнавать синтаксические модели и конструкции, понимать слова, выражающие связи и отношения между элементами предложения; выделять понятия, удерживать в памяти всю логическую звуковую цепочку, понимать невербальные средства общения; вербализировать слова и смыслы во внутренней речи, а также формировать артикуляционный уклад английского языка. Обучение аудированию в электронной образовательной среде способствует наиболее эффективному развитию указанных навыков и умений.

Выводы

Подводя итоги, стоит отметить, что перечисленные достоинства информационно-коммуникационных технологий, в частности информационной образовательной среды Moodle, позволяют создавать программы обучения аудированию на качественно новом уровне, а также выполнять требования, предъявляемые в рамках современных целей лингвистического образования. Платформа Moodle является инструментом организации онлайн-работы в рамках обучения аудированию, который обеспечивает доступность курса для учащихся, а также количественный и качественный анализ их работы в течение определенного периода времени. Средовый подход к конструированию содержания образования становится актуальным сегодня в связи с развитием глобальных информационно-образовательных интернет-ресурсов. Опираясь на внутренние потребности, учащиеся могут изучать необходимые темы и блоки, развиваясь в процессе творчества.

Литература

1. **Клобукова Л.П., Михалкина И.В.** Проблема обучения аудированию в зеркале реальной коммуникации. URL: http://www.gramota.ru/biblio/magazines/mrs/28_255
2. **Всемирный** центр интернет-статистики. URL: <http://internetworldstats.com/stats.htm>
3. **Сысоев П.В.** Направления информатизации лингвистического образования на современном этапе. URL: <http://elibrary.ru/download/83804452.pdf>
4. **Сысоев П.В.** Современные направления информатизации лингвистического образования. URL: <http://mggu-sh.ru/sites/default/files/sysoev.pdf>
5. **Sysoyev P.V., Evstigneev M.N.** Foreign language teachers' competency in using information and communication technologies. URL: <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042814055669>
6. **Гураль С.К., Лазарева А.С.** Обеспечение качества обучения устной иноязычной речи средствами информационно-коммуникационных технологий : учеб. пособие. Томск : Изд-во Том. ун-та, 2007. 134 с.
7. **Мельникова С.В.** Деловая риторика. URL: http://psychology.vuzlib.net/book_o639_page_12.html
8. **Веб-сайт Moodle.** URL: <http://docs.moodle.org/en/Philosophy>
9. **Андреев А.А., Фокина В.Н.** Дидактические возможности свободно распространяемых программных средств в интернет-обучении. URL: www.muh.ru/Docs/content/080319_vip_text_12.doc
10. **Сысоев П.В., Хмаренко Н.И.** Модели дистанционного обучения. URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/obuchenie-studentov-rechevomu-obscheniyu-na-osnove-sredstv-sinhronnoy-video-internet-kommunikatsii>
11. **Сысоев П.В., Ежиков Д.А.** Обучение студентов речевому общению на основе синхронной видео-интернет-коммуникации. URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/obuchenie-studentov-rechevomu-obscheniyu-na-osnove-sredstv-sinhronnoy-video-internet-kommunikatsii>
12. **Поздеев И.М.** Применение системы обучения Moodle (МООДУС) в преподавании дисциплин. URL: pedsovet.intergu.ru/index.asp?main=download&id=1031
13. **O'Reilly T.** What is web 2.0? URL: <http://oreilly.com/web2/archive/what-is-web-20.html>

Приложение

Примеры задания «верно / неверно»:

1. Eastern cultures are thought to be more flexible. True / False
2. In the West, people are more likely to be late for appointments. True / False
3. When talking about time, people in the West try to avoid uncertainty. True / False
4. People from the East are less likely to discuss personal matters. True / False
5. Western cultures tend to be more modern and flexible. True / False
6. Stereotypically, Eastern people are very calm and slow. True / False
7. A person from Arabic culture is more likely to be generous. True / False

Примеры тем для эссе:

1. State Officials Do Not Need to Be Excellent Communicators.
2. One Should Not Underestimate the Value of Intercultural Awareness.
3. Speaking the Same Language Can Help to Resolve Conflicts.
4. If People Belonged to One Culture, There Would Be No Wars.

Сведения об авторах:

Скворцова Екатерина Юрьевна, магистрант факультета иностранных языков Национального исследовательского Томского государственного университета (Томск, Россия).

E-mail: ky.soldatenko@gmail.com

Митчелл Питер Джонович, доктор педагогики, старший преподаватель кафедры английской филологии факультета иностранных языков Национального исследовательского Томского государственного университета; доцент кафедры методики преподавания гуманитарных дисциплин и лингводидактики Тамбовского государственного университета имени Г.Р. Державина (Томск, Тамбов, Россия).

E-mail: peter_mitchell@mail.ru

Поступила в редакцию 26 февраля 2016 г.

DEVELOPING AN ONLINE COURSE FOR TEACHING LISTENING IN THE SOFTWARE LEARNING ENVIRONMENT MOODLE

Skvortsova E.Y., Assistant, Department of English Philology, Faculty of Foreign Languages, Tomsk State University (Tomsk, Russia).

E-mail: ky.soldatenko@gmail.com

Mitchell P.J., Senior Lecturer, Department of English Philology Faculty of Foreign Languages, National Research Tomsk State University, Assistant Professor of Linguistics and Didactics of Tambov State University (Tomsk, Tambov, Russia).

E-mail: peter_mitchell@mail.ru

DOI 10.17223/19996195/34/13

Abstract. The article considers the development of an online course for teaching listening in the software learning environment *Moodle*. The characteristics of online learning are discussed and analyzed. The authors provide an extensive explanation of the nature of online learning, software learning environments and platforms, and Web 2.0 technology. Advantages of every underlying technology are discussed with the view to apply them to language teaching and learning. It was shown that the technologies alongside communicative approach contribute to the effectiveness of both language teaching and learning. Analysis involved feedback from both students and teachers and was a matter of weighing up all opinions expressed, taking into account all relevant aspects of the issues and discussing all the points raised by the research. On the basis of the data, the authors conclude that the experiment showed that language learning and teaching benefited greatly from the introduction of new online technologies and video-blogs. The authors provide a rigorous methodology for developing an online course using video-blog technology. The final point of the paper is the conclusion in which the authors claim that these novel learning technologies possess an enormous potential for effective language teaching and learning. The final point to stress is that the rapidly changing world requires educators to apply new information technologies.

Keywords: information and communication technology; Moodle; teaching listening; Web 2.0; English; creating an online course.

References

1. Klobukova L.P., Mikhalkina I.V. (2016) *Problema obucheniya audirovaniyu v zerkale real'noy kommunikatsii* [The problem of teaching listening in the mirror of real communication]. [Online]. Available from: http://www.gramota.ru/biblio/magazines/mrs/28_255.

2. Anon (2016) *Vsemirnyy tsentr internet-statistiki* [Internet World Users Statistics]. [Online]. Available from: <http://internetworldstats.com/stats.htm>.
3. Sysoev P.V. (2015) *Napravleniya informatizatsii lingvisticheskogo obrazovaniya na sovremennoy etape* [Directions of linguistic education informatization]. [Online]. Available from: <http://elibrary.ru/download/83804452.pdf>.
4. Sysoev P.V. (2013) *Osnovnye napravleniya informatizatsii yazykovogo obrazovaniya* [The main directions of linguistic education informatization]. [Online]. Available from: <http://mggu-sh.ru/sites/default/files/sysoev.pdf>.
5. Sysoyev P.V., Evstigneev M.N. (2015) *Foreign language teachers' competence in using information and communication technologies*. [Online]. Available from: <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042814055669>.
6. Gural' S.K., Lazareva A.S. (2007) *Obespechenie kachestva obucheniya ustnoy inoyazychnoy rechi sredstvami informatsionno-kommunikatsionnykh tekhnologiy* [Providing quality training of oral foreign speech by means of information and communication technologies]. ucheb. posobie. [tutorial]. Tomsk: Izd-vo Tom. un-ta.
7. Mel'nikova S.V. (2016) *Delovaya ritorika* [Business rhetoric]. [Online]. Available from: http://psychology.vuzlib.net/book_o639_page_12.html.
8. Anon (2016) *Moodle*. [Online]. Available from: <http://docs.moodle.org/en/Philosophy>.
9. Andreev A.A., Fokina V.N. (2016) *Didakticheskie vozmozhnosti svobodno rasprostranyaemykh programmnykh sredstv v internet-obuchenii* [Didactic possibilities of open source software in the online teaching]. [Online]. Available from: www.muh.ru/Docs/content/080319_vip_text_12.doc.
10. Sysoev P.V., Khmarenko N.I. (2015) *Modeli distantsionnogo obucheniya* [Distance learning models]. [Online]. Available from: <https://www.hse.ru/pubs/share/direct/document/175929483>.
11. Sysoev P.V., Ezhikov D.A. (2015) *Obuchenie studentov rechevomu obshcheniyu na osnove sinkhronnoy video-internet-kommunikatsii*. [Teaching students verbal communication on the bases of synchronous video-internet-technologies]. [Online]. Available from: <http://cyberleninka.ru/article/n/obuchenie-studentov-rechevomu-obshcheniyu-na-osnove-sredstv-sinhronnoy-video-internet-kommunikatsii>.
12. Pozdeev I.M. (2016) *Primenenie sistemy obucheniya Moodle (MOODUS) v prepodavanii distsiplin* [The use of Moodle learning system (MOODUS) in the teaching of disciplines]. [Online]. Available from: pedsovet.intergu.ru/index.asp?main=download&id=1031.
13. O'Reily T. (2005) *What is web 2.0?* [Online]. Available from: <http://oreilly.com/web2/archive/what-is-web-20.html>.

Received 26 February 2016